

# Színpad és Mozi

MŰSOR. 1937 DECEMBER 17.

37-ik SZÁM.

KIADJA: BÉRCZI MIHÁLY



## Nyirő József

Magas, szálegyenes ember. szemében jóság, a hangja mélyencsengő. Erdély büszkesége ma, azokhoz a büszke fenyőkhöz hasonló, amelyek itt születtek s itt nőttek hatalmassá Erdély ege alatt. Csodálatos író, minden szava tisztán csengő, minden mondata zenei szépségű és mélyeséges. Író és ember a szó legszebb, legnemesebb értelmében. Nagy érzéseket élt át s úgy adja át lelke kincseit az embereknek, maradéktalanul s őszintén, ahogy csak ő tudja. Alakjait szeretjük, szánjuk, megértjük, vele élünk. A regény-íróból, novellairóbból színpadi szerzővé lett Nyirő csodálatos darabja, a **Jézusfaragó ember** nagy budapesti siker, nagy színpadi dicsőség után érkezett el hozzánk. Szavai nem a mi színpadunkon érték el először a szíveket, hanem a budapesti Nemzeti Színház színpadán. De mi — ha lehet — még nagyobb szeretettel, még nagyobb büszkeséggel és igaz gyönyörűséggel fogadjuk, mert **Nyirő József** mégis a miénk.

## Gari Gyula Rómába szerződött

Gari Gyula társulatunk multévi közkedvelt tenoristája a „Mosoly országá” telejthetetlen Szo-Csung hercege nov. 1 étől egy évi időtartamra Róma állami operájához a Teatro Reale Dell'a Opera-hoz szerződött. Fizetése havi 2500 lira, ami 25.000 lejnek felel meg. A nagyszerű tenorista még karácsony előtt mutatkozik be Róma előkelő közönségének. Donizetti Lamer-moori Lucia jában vagy a Bohémek Rodolphójában, esetleg a Rigoletto Mantau hercegében fog Gari Gyula Rómában debütálni. Mind a három szerep a legszebb feladatott rója minden lírai tenoristára s ismerte Gari Gyula képességeit már előre biztosak vagyunk, hogy egy csapással meg fogja hódítani az elkényesztetett olasz közönséget.

## Betegh Béby Kolozsváron

Elcsodálkoztunk, amikor olvastuk, hogy Betegh Béby, Kolozsvár egykori dédelgetett szubrett primadonnája a Palace bárban énekel. Megnéztük a Palace bár stílusos mű-

sort s teljesen igazat adunk Betegh Béby nek. Inkább, mintsem, hogy vidéki társulatnál bizonytalanságban éljen, követte sok nagynevű pesti színésznő példáját és dizőz lett.

Müller Gyulának a Palace bár igazgató tulajdonosának nagyszerű ajánlata lehetővé tette Betegh Béby nek, hogy mint dizőz is bemutatkozhatson Kolozsvár közönségének. A publikum a régi szeretettel fogadta egykori kedvencét, aki kellemes dalaival és disztíngvált előadásával egyszerre megint a régi Betegh Béby, — de most a bár primadonnája lett.

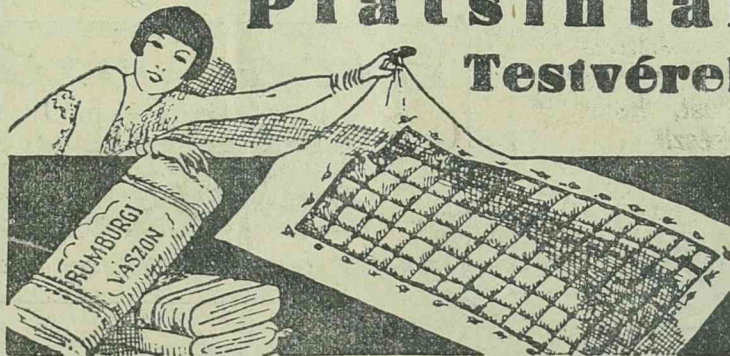
## Jézusfaragó ember

(Mese.)

Ajnádi Ferenc, a fiatal tehetséges szobrász ott hagyja Kolozsvárt, ahol nem bír elvényesülni és megélni és leköltözik feleségével és két kis fiával egy kis eldugott székely faluba. Persze ott sem igen akad munka és Ajnádi teljes nyomorba jut. Titokban egy Jézus-szobron dolgozik, amelyet meg is akar venni a falu tőle, de mikor a plébános és az előjáróság előtt megmutatja az elkészült szobrot, azok megrettenve látják, hogy az önmagával meghasonlott művész egy torz, gyűlölettől és elkésredéstől izzó Jézusarcot faragott ki. Visez-utasítják ezt a munkáját mire a

## Platsintár

### Testvérek



Paplan, vászon, női, férfi és babilanyok árúháza.

Cluj, C. Reg. Ferdinand 2-a.

## Karácsonyra

ajándéknak, nyakkendőt, kalapot, fehérneműt, háziköntöst

## Frații Fodortól

# CZINK fest, tisztít, CLUJ

# Cosmetica Bote

Reg. Ferd. 34.

Tulajdonosok:  
HAMBURG M.-VASS PIRI

Kötött, rövid és divatáruban finomat  
és szépet **KARÁCSONYRA** a

# „Silk“

áruházban vegyen.  
CLUJ, P. UNIRII 9.

Karácsonyra szaloncukrot a  
**Takács-cukrászdában**  
vegyünk. - Cluj, Str. Baritiu 10.

megtört Ajnádi felmegy a havasba kö-  
zönséges favágónak, hogy megkeresse  
családjának a kenyerét. Ott dolgozik és  
kinlódik, míg egyszer rá zudul a sze-  
rencsétlenség: elhibázza a fadöntést és  
a lezuhanó fa halálra sebzi Éltés Dávidot,  
épen azt az embert, aki felvitte a ha-  
vasba és megosztotta a munkáját vele.  
A halott favágó mellett megtörve és  
megábaszállva találja meg a mindenütt  
jelenvaló Istent az elkecsereget ember  
és esküvel fogadja, hogy Éltés özvegyét  
és kis árváját nem hagyja el. Egy kis  
Jézus-szobrot farag a halott sírjára és a  
gyermek Jézusban megleli azt a Jézust,  
aki békére, hitre és szeretetre tanítja  
az embereket.

Likör- és csemege szükségletét ka-  
rácsonyra a legjutányosa b árbán

## Gilovics és Popszi

cégnél szerezhethi be.

Cluj, P. Unirii No. 16

Divatcipők a tegelegansabb  
kivitelben a

## Fodor cipőszalónban

készülnek.

Cluj, Str. Memorandului 11

Villanyondolást, hajfestést  
felelősséggel készít

## BAYER

hölgyfodrászata  
Cluj, Str. Nic. Iorga 11.

## Jézusfaragó ember

Havasi színjáték 3 felv.

Ira: Nyirő József.

Rendező: Szabados Árpád

Diszletek: Rajnai Sándor-Kudélász-Károly

Ajnádi Ferenc — Nagy István  
Anikó a felesége — Fényes Alice  
Éltés Dávid, havasi favágó —

Mészáros Béla

Véri a felesége — Erényi Böske  
Artó Mihály favágó — Lantos Béla  
Üdö Márton, az erdők 100 esztendőös apja  
— Tóth Elek

Ütő János — Tompa Sándor  
Plébános — Deésy Jenő  
Incze Ignác — Réthely Ötön  
Inczené, Ajnádiék szomszédja

Coppán Flóri

Amáli, a másik szomszéd asszony —  
Paál Magda

Karuj — Homm Pál  
Alozi — Csóka József  
Andorás — Végh József  
Dénes Jóska — Csengery Aladar  
Nőrinéz a követ — Perényi János  
Régina — Wojticzky Elvira  
Egy asszony — Schneider Erna  
Ferencke — Batori Évs  
Kicsi András — Kozma Elza  
Kicsi Jóska — Batori Pista  
I. hívogató legény — Solti Miklós  
II. hívogató legény — Kemény József

## Bunda szőrmék

nagy választékban! Legdivatosabb szőrme munkát és bandák  
alakítását, javítását, ugyszint n szőrme testést felelősséggel vállal

# Fehér szücs

Cluj, Str. Matei No. 2. szám.

Legolcsóbb CIPŐ **Nimbergernél** Cluj, P. Unirii No. 28.  
(HOTEL CENTRAL)

## Tündérit álmodsz,

# ha Stella paplant vásárolsz

C. Reg. Ferd.  
No. 24 szám.

(Udvarban)

Egyházi — Kozma Gyula  
1. pásztor — Szakács Sándor  
2. pásztor — Török Albert  
Bíró — Dancsó György  
1. favágó — Végh József  
2. favágó — Pintér Jenő  
Egy tanácsos — Szentes Ferenc.

Üveg, porcellán, alpacca árut  
legolcsóbban  
mégis csak **Kerekes**  
porceláncsarnokban vásárolhat.

Ne mulassza el arcbőrét a  
téli időjárás ellen megvédeni:

## Ambra-Crém

Többszörös elismeréssel  
kitüntetve. — Főraktár:

## EMKE DROGÉRIA

CLUJ,  
PIAȚA UNIRII.

Hölgyeknek, uraknak legkedve  
sebb karácsonyi ajándék

## Barabás testvérek

divatáruházából. — Cluj, Reg.  
Ferd. 12. (Gólya áruházal  
szemben.

**Stella-szalón** kalapjai a legelőnyösebbek!  
Cluj, Strada Memorandului 4 sz. (Udvarban).

Karácsonyra, ujévre  
ajándékol **ALADDIN** csodalámpát vegyen! Cluj, Str.  
Memorandului 13.

**Technolux** rádió, csillár a legszebb karácsonyi ajándék!  
Cluj, Piața Mihai Viteazul No. 40.

A város legrégebb és legelőkelőbb hölgyfodrász és manikűr szalonja az  
**„IDEAL salon”** pazarul átalakítva és a legmodernebbül felsze-  
relve az előkelő hölgyközönség kedvelt szalonja  
Speciális vizondolálás! — Cluj Str. Duca 2.

**Nárczis virágüzlet**

Cluj, Nicolae Iorga No. 2.

Bel- és külföldi virágkülönleges-  
ségek állandóan a legna-  
gyobb választékban kaphatók.

A legkedvesebb ka-  
rácsonyi ajándék!

**Pompadour**

Confectió áruház  
kabátjai és ruhái!

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 21

Asiqaba herceg — Jenei J.  
Mototoci — Tóth E.  
Bannai — Csóka J.  
Hayane Hampey — Lantos B.  
Teraszaka — Mészáros B.  
Heyemon — Homm P.  
Kudayu — Fölöp S.  
Iesimonyija — Czopán F.  
Komorna — Paál M.  
Kana Maru — Dancsó Gy.  
Kacsura — Wojtjczyk E.  
Osoné — Bázsza E.  
I. követ — Örvössy G.  
II. követ — Csengeri A.  
I. szamurai — Perényi J.  
I. tiszt — Guácsy A.  
I. küldönc — Solti M.  
Herold — Végh J.  
Hirvivő — Kozma Gy.  
Szolga — Kozma Gy.  
Szertartásmester Szentés F.

Karácsonyra iskolásgyermeknek leg-  
praktikusabb ajándék a gyermek-  
nyomda. — Kapható a

**„Stampiliennél”**

Cluj. Cal. Reg. Ferd. No. 65.

**Erdődy** kézimunka,  
sport és  
luxus

**cipői a legjobbak!**

Cluj, Strada Nicolae Iorga No. 5.

Mindenki jól **Técsi** pedikűrhez  
jár, aki **Técsi** jár!!

Cluj, Piața Unirii No. 26.

**Roninok kincse**

3 felvonásos japán történelmi dráma

Irta: Kállay Miklos.

Rendező: Szabados Árpád.

Zenétjét összeállította és dirigálja:

Schreiber Alajos.

Diszleteket tervezte: Ziegler Emil:

Kanyo hercegnő — Fényes Alice

Nagaroni Juvanosuké h. — Nagy I.

Okaru — Mária Éva

A kira — Tompa Sándor

I. énekmondó — Réthely Ö.

II. énekmondó — Deésy J.

**Olcsó karácsonyi vásár!!**

**Heller és Molnár**

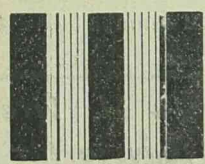
divatnagyaruházában.

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 15.

Redukált árak!

Figyelmes kiszolgálás!

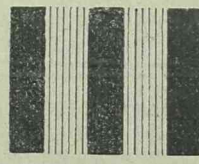
**Nagy karácsonyi és ujévi vásár a**



**B-B.** áruházban

Cluj, Reg. Ferd. 20.

Női fehérnemű  
Selyemharisnya  
Köztáru  
Gyermekruhák  
Gyermekkoscsik



Nézze meg a **„Pitvar”** szövetkezet gazdagon felszerelt raktárát  
Cluj, Strada Iuliu Maniu No. 3. szám.

**Grünwald és Steiner** Női divatkülönlegességek áruháza.  
Cluj, Piața Unirii No. 14 szám.

**Jakab János szücsnél** legolcsóbban vásárolhat és javíttathat  
szőrme árukat. Cluj, Strada Regina Maria No. 2.  
(Bejárat a Minorita-uca felől).

Villanydololását legju-  
tányosabb árban csinálja **Reszling Lajos** HÖLGYFODRÁSZATA  
Cluj, Strada Baritia No. 16/a



**NAGY ISTVÁN**

a »Jézusfaragó ember« cimszereplője

Karácsonyi és újévi cukorka vásár

### Bonbonengros

Calea Regale Ferdinand No. 29. szám.

Megkezdődött  
a nagy **Karácsonyi vásár**

**I. Nagy** kötött, szövött  
és kézimunka  
áruházában

Nagy választék!  
Olcsó árak!

NEDVES, KÖDÖS IDŐBEN,  
A  
**HAVASI GYOPÁR KRÉM**

megvédi és bársonysimává  
teszi arcödret



Kérje minden szaküzletben !!

### Rut kis kacsa

Karácsony Benő 3 felvonásos zenés  
vigjátéka. Zenéjét szerezte: Schrei-  
ber Alajos. Versek: Nemes Ferenc.  
Táncok: Tebán János. Diszletek:  
Rajnai Sándor és Kudelász Károly.  
Rendező: Gróf László.

Elnök — Réthely Ödön  
Alfréd — Csóka József  
Klotild — Benes Ilona  
Fáni — Copán Flóri  
Marián — Solymosán Magda  
Olga — Paál Magda  
István — Jenei János  
Kovács — Tompa Sándor  
Napbarnított ur — Nagy István  
Herceg — Gróf László  
Igazgató — Fülöp Sándor  
Molett hölgy — Miklóssy Margit  
Lánya — Wojticzky Elvira  
Titkár — Homm Pál  
Portás — Kozma Gy.  
Pincér — Szentés Ferenc  
Boby — Solti Miklós  
Szerkesztő — Rajnai Sándor  
Julis — Schneider E.  
Inas — Vég József  
Nászutas — Örvössy Géza  
Nászutasnő — Vágó Lenke  
Szárnysegéd — Csengeri Aladár  
I. Riporter — Sándor  
II. Riporter — Török A.  
Parkettáncos — Pintér J.

Legújabb férfi divatkalapok,  
folytonos újdonságok

### Hadady György

cégnél Cluj, Piața Unirii 15.

Speciális óra, ékszer és monogram  
készítés legjutányosabban csakis

### Péterffy-nél

Cluj, Strada Matei No. 2 sz.

Karikagyűrűk nagy választékban!

**BALOGH** kelmefestő  
és vegytisztító árai a leg-  
olcsóbbak!!

Cluj, Str. Cipariu, 16 és  
Str. Jaşului No. 3 szám.

### „Balcan“

bazár, Cluj, Str. I. Maniu 6.

Ad és vesz használt férfi ruhákat, női  
ruhát és téli kabátokat. — Bizományi  
eladásra minden értékesíthető tárgyat  
átvesz és csekély százalék mellett elis ad

**ERNEST WEISZ**  
**ERNEST WEISZ BLÁNAR**



C.REG.FERDINAND 42 · LÁNGÁ IGHAT FARKAS

Elegáns férfiruhát és női kosztümöt utolsó divat szerint

### Cosma szabósága készít

Cluj, Str. Şaguna 15. — Színház mellett! — Elsőrangú munka! — Szolid árak!

Szvetterek gyapjublusok, harisnyák,  
kötöttárak gyári árakban

**Splendit**-nél Piața M. Viteazul 14  
(Gyógyszertár mellett)

**Elegáns férfi kalap csak Fehértől**

(Redou) Cluj, Str. Memorandului No. 21.

Ön is meggyőződhet, hogy ke- **Tirmannál** vehet Cluj, Reg. Maria  
vés pénzért jó szövetet csak 26. Telefon: 17—60.

Nagy választék  
karácsonyi bonbonokban

**Bonbonerie „ROYAL“** CLUJ,  
P. UNIRII 8.

Mélyen leszállított karácsonyi  
árak a

„Perla“ óra és ékszer-  
házban.

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand No 20

Ha jó, olcsó és modern butort  
akar csináltatni, keresse fel

**Kudor Pál**

műbutorasztalost.

Cluj, Reg. Ferdinand 89.

Utazóböröndöt, aktatáskát, retikült  
szenzációs olcsó áron a

„Foca“ disznó-  
áruházban

vásárolhat. — Cluj, Reg. Maria No 45.  
a Patria-palotával szemben.

Részletre vehet:

képet

képkeretet

perzsaszőnyeget

Óriási választék!

**Unicum**

Cluj, Calea Victoriei No. 5/a.

**Ortoped készülékek!**

Műláb, járógép, támfűző a régi jó  
minőségben pontosan készül

**BARTHA JÁNOS**

műszerésznél.

Cluj, Str. N. Iorga 11.

Ludtolpbatétekért minden időre  
teljeséget vállalok!

Az ünnep előtt csináltassa

**Schönfeld Hédi**

elsőrangú szalonjában fűzőjét.  
Str. N. Iorga No. 3 sz.

**Gólyaszanatórium**

Operett 3 felvonásban.

Irta: Szilágyi László.

Versek: Kellér Dezső-Szilágyi László

Zene: Eisemann Mihály.

André — Jenei János  
Yvonne — Ürmössy Magda  
Oktáv — Fülöp Sándor  
Madame Orleans — Solymosán M.  
Fricasson — Tompa S.  
Fricassonné — Czoppán F.  
Mónika — Sándor Stefi  
La Brioche — Csóka J.  
Manuela — Paál Magda  
Gabriel — Csengeri Aladár  
Tisztyné — Báza Éva  
Matardné — Bartha M.  
Bragelinné — Schneider Erna  
Cadillacné — Harasztosi I.  
Cheviottené — Vágó L.  
Briscothe — Deésy Jenő  
Spiker — Solti F.  
Főgőlyá — Bereczky M.  
Pincér — Keméndi J.  
Sapillon — Dancsó Gy.  
Vantel — Végh J.  
Lanville — Szentés F.

Rendező; Gróf László.

Karmester: Schreiber Alajos.

Színház előtt és felvonás közt  
cukorkáit vásárolja a

**Carmen cukorkaüzletben**

Cluj, Str. Şaguna 15.

Színház mellett!

**KELENGYÉK KESZITÉSE**

függöny- és ágyterítő összeállítás,  
csipkevarrás, előrajzolás, montírozás  
a legújabb minták szerint

**FISCH BÖSKE**

kézimunka szalonjában  
Cluj, Strada Gh. Bariţiu No. 16.

Szép és olcsó **cipő**

**Vargánál**

kapható. Javítás megvárható  
Hőcipőt vulkanizálunk!

Cluj, Strada Nicolae Iorga No. 28 sz.

**Pinguin**

ruha és puloverkötő fonalak, vala-  
mint hárászok nagy választékban

**Nagy Testvéreknél**

kaphatók. Cluj, Reg. Ferdinand 11/a.

Esküvői és estélyiruhás fénykép  
felvételeit készíttesse a

„Polyfotónál“

Piaţa Unirii No. 12.

**DÁVID hangszerház**

Cluj, Str. Memorandului No. 12.



A ország legjobban  
felszerelt szaküzlete.

Alapítva: 1896.

Ekszer, óra a legszebb karácsonyi  
ajándék! Nagy választék!

**ORLOW**

ékszeráruházban. Reg. Ferd. 25.  
Tel.: 15 45. Főpostával szemben

**KATONA TEASÜTEMÉNYEI A LEGJOBBÁK**

A kitünő gyártmá-  
nyairól közismert

**GROMEN & HERBERT S. A.**

sibui posztógyárak cluji lerakata: Calea Regele Ferdinand 13.

Különlegessége: A kisebbségi iskolák hivatalos szürke egyenruha szövete!  
Dus választék: férfi és női ruha, továbbá kabátszövetekben, a legújabb divatmintákkal

Megbízható, szolidárut kap, mérsékelt árakkal.

# Töltse a Karácsonyt és Szilvesztert a Regál bárban



**ALDEZI**

a közbedvelt komikus a Regál-bár revütársulatának vezetője.



**ALDEZINÉ**

a Regál bár revütársulatának érdekes szépségű tagja.

mint hogy az igazgatóság a közönség kérésére újra és újra protongálja a kedves és szép Miss Anniet. A Galis akrobata-csoport a maga nemében szinte felülmulhatatlan. Nehéz mutatványaikát lélegzetet visszafojtva figyeli a közönség. – Nátyi Rudi és művészzenekara ma már utólérhetetlen. Fiatalos lendület, stílus, muzikalitás jellemzi ezt a nagyszerű zenekart. Mellettük és velük csak jól lehet szórakozni.

A Regál bár igazgatóságának áldozatkészségét és közönségével szembeni nobilitását mi sem bizonyítja jobban, minthogy a közeli karácsonyi és szilveszteri estékre való tekintettel már most e hó 15-én szenzációs új számokkal bővítette ki az amugyis elsőrangú decemberi műsorát.

Az ünnepi esték hangulatát és jókedvét szolgálja az „Aldezi” bukaresti revütársulat szerződötése. Kacagó orkánok kísérik Aldezi minden egyes mondatát és jóízű mókáit. Partnereit bukarest legkiválóbb revüszínésznőiből válogatta. A közönségnek mindig csak öröme ha ezt a kellemes jóízű, jóhumoru színészt láthatja. Már Aldezi egymagában is zsufolt házakat biztosít ott, ahol fellép. Nagyszerűen összeválogatott műsora pedig biztosítja részükre a sikert.

A decemberhavi műsor világvárosi szenzációja Prince Tito természetesen itt marad, hogy továbbra is elkápráztassa a közönséget. Amit ez a néger

csodatáncos produkál, az utólérhetetlen. Műsor után pedig dalaival és mókáival a reggeli órákig szórakoztatja a közönséget. A Duo Harwey, Baby Relly, Clarissa és a Sisters Star-ok estéről-estére zajos sikereket aratnak. Legújabb táncszámával Miss Annie egyszerre az élre jutott. Ő az ifjuság kedvence. Állandóan nagy udvar veszi körül. Népszerűségét mi sem bizonyítja jobban,



**MISS ANNIE**

---

## Színház után kezdődik a Regál bár világvárosi műsora